

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 47: Stadtwandel

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

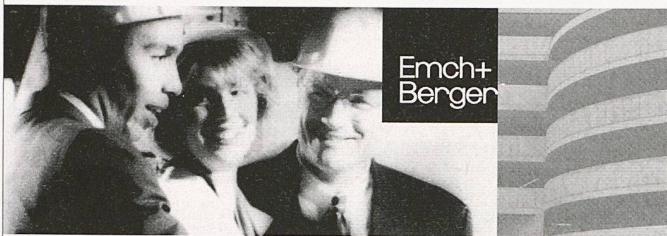
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung für unser Büro in Zofingen eine(n)

### Dipl. Ingenieur(in) FH

Wir erwarten von Ihnen gute Fachkenntnisse aus technischer und wirtschaftlicher Sicht, Teamfähigkeit, Innovationsfähigkeit und grosse Begeisterung für den Ingenieurberuf. Ihr Wissen und Ihre Erfahrung sammeln Sie in der Planung und in der Ausführung von Ver- und Entsorgungsanlagen.

Wir bieten Ihnen anspruchsvolle Aufgaben, guten Teamgeist sowie eine gerechte Entlohnung.

Sind Sie an dieser vielseitigen Stelle interessiert? Bitte senden Sie Ihre vollständigen Unterlagen inkl. Foto an unsere Adresse:

Urs Baumann  
Emch+Berger AG Zofingen  
Jurastrasse 1  
4800 Zofingen

Emch+Berger AG Zofingen, Jurastrasse 1, 4800 Zofingen  
Tel. 062 745 20 10, Fax 062 745 20 11 [www.emchberger.ch](http://www.emchberger.ch)

Wir sind ein erfolgreiches unabhängiges Bauingenieur- und Planungsbüro mit breitem Leistungsspektrum im Hoch- und Tiefbau sowie im Bahnbau.

Zur Verstärkung unseres Teams in unserer Filiale in Glattbrugg suchen wir eine/n erfahrene/n

### Bauingenieur ETH/FH oder TU

als Projektleiter für interessante und anspruchsvolle Projekte im Bahnbau sowie im Bereich der Tunnelsanierung.

Als Ingenieur bringen Sie einige Jahre Erfahrung in der Projektierung und Ausführung von Bahnbauprojekten mit und sind sich gewohnt, auch anspruchsvolle Projekte selbstständig zu führen. Sie sind kommunikativ und pflegen einen offenen und direkten Kontakt zu Auftraggebern und deren Fachdiensten, Partnern und Unternehmern.

Wenn Sie sich selbstständiges und initiatives Arbeiten gewohnt sind und auf modernste technische Hilfsmittel Wert legen, dann können wir Ihnen eine außerordentlich interessante Stelle in einem kollegialen Team bieten.

Wir freuen uns über Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen zuhanden von Herrn Heinz Nauer.

**F. Preisig AG**  
Bauingenieure und Planer SIA/USIC  
Industriestrasse 57  
CH-8152 Glattbrugg  
[www.preisigag.ch](http://www.preisigag.ch)



### Stadt Chur

#### Hochbauamt

Die Abteilung Planung der Stadt Chur besteht aus einem kleinen Team, welches in das Hochbauamt integriert ist. Sie befasst sich mit der städtebaulichen Entwicklung der Kantonshauptstadt und ist ein Dienstleistungsbetrieb für Bauwillige und Investoren bei Quartier- und Gestaltungsplanungen sowie verwaltungsintern für viele beteiligte Dienststellen.

Für die Abteilung Planung suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft eine Fachperson als

### Raumplaner/in

(60%)

Der Aufgabenbereich der ausgeschriebenen Stelle umfasst insbesondere die Begleitung von Quartierplanungen, die Erarbeitung von Analysen und Konzepten zur Stadt- und Quartierentwicklung, die Beurteilung von Baugesuchen in planerischen Belangen und die Mitarbeit an der Stadtplanungsrevision.

Für diese vielseitige Aufgabe stellen wir uns eine aktive, bestausgewiesene, raumplanerisch und kommunikativ versierte Persönlichkeit mit hohem Engagement vor. Sie sollten über ein abgeschlossenes Grundstudium an einer FHS (vorzugsweise als Raumplaner/in oder Architekt/in) oder über eine gleichwertige Ausbildung, einige Jahre Berufserfahrung, Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck, Kenntnisse im Raumplanungsrecht und sehr gute Kenntnisse hinsichtlich GIS und CAD verfügen.

Wir bieten Ihnen eine interessante, abwechslungsreiche Aufgabe in einem spannenden Umfeld mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Peter Göldi, Leiter Abteilung Planung, Tel. 081 254 47 85.

Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen inkl. Foto. Das Bewerbungsformular finden Sie auf unserer Homepage oder wir senden Ihnen dieses auf Verlangen gerne zu. Tel. 081 254 42 12.

Personalamt der Stadt Chur, Rathaus, 7002 Chur; [www.chur.ch](http://www.chur.ch), [personalamt@chur.ch](mailto:personalamt@chur.ch).

Anmeldeschluss: 9. Dezember 2005

Die Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU ist bekannt als modernes Bahnunternehmen in der Stadt und Agglomeration Zürich.

Für unsere Bauabteilung suchen wir eine/n

## Tiefbauzeichner/in oder Techniker/in TS

**für folgende Aufgaben:**

- Überwachung und Unterhalt von Ingenieurbauwerken
- Budgetierung und Terminplanung von Bauobjekten
- Devisierung und Bauleitung
- Verhandlungen und schriftlicher Verkehr mit Anstössern, Behörden und Ämtern sowie Verfassen von Vereinbarungen
- Beratung und Begleitung externer Ingenieurbüros

Bringen Sie einige Jahre Erfahrung im Bahnbau sowie Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen mit? Es erwartet Sie eine vielseitige und interessante Aufgabe!

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen Therese Würth, Personalleiterin (Tel. 044 206 4504, eMail [therese.wuerth@szu.ch](mailto:therese.wuerth@szu.ch)) gerne zur Verfügung.

**Sihltal Zürich Uetliberg Bahn SZU, Manessestrasse 152, Postfach, 8045 Zürich**  
[www.szu.ch](http://www.szu.ch)



KANTON  
**URI**

JUSTIZDIREKTION

Beim Amt für Raumplanung ist die Stelle der/des

## Leiterin/Leiters der Abteilung Raumplanung

wieder zu besetzen.

**Aufgabenbereich:** Sie beraten und begleiten die 20 Gemeinden bei der kommunalen Nutzungsplanung. Sie leiten die kantonale Koordinationsstelle im Baubewilligungsverfahren. Zudem bearbeiten Sie allgemeine raumplanerische Fragen.

**Anforderungen:** Wir erwarten von Ihnen einen Abschluss als dipl. Raumplaner/-in oder Raumplaner/-in FH oder eine gleichwertige Ausbildung. Die Stelle setzt Selbstständigkeit, Leistungsbereitschaft und Fähigkeit zur interdisziplinären Zusammenarbeit, Team- und Kommunikationsfähigkeit voraus. Praktische Erfahrungen in der Verwaltung oder in einem privaten Planungsbüro werden vorausgesetzt.

**Wir bieten:** Eine anspruchsvolle und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen Team sowie zeitgemäße Anstellungsbedingungen.

**Stellenantritt:** 1. Januar 2006 oder nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen: Peter Schmid, Vorsteher des Amtes für Raumplanung (Tel. 041 875 24 14), oder Dr. Emanuel Strub, Direktionssekretär (Tel. 041 875 22 54).

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 2. Dezember 2005 an die Justizdirektion Uri, Rathausplatz 5, 6460 Altdorf.

Altdorf, 18. November 2005

**JUSTIZDIREKTION URI**  
Heidi Z'graggen, Regierungsrätin

Möchten Sie interessante Aufgaben bearbeiten, und suchen Sie eine entwicklungsfähige Stelle mit Verantwortung?

Wir haben eine ausgewiesene Kompetenz in der Projektierung und Realisierung von städtischen Infrastrukturbauten, insb. von Verkehrsbauten sowie Versorgungs- und Entsorgungssystemen.

Für unsere Niederlassung in Basel suchen wir eine/n

**Dipl. Bauingenieur/in (Projektleiter/in)**  
mit einer mehrjährigen Projektierungserfahrung, vorzugsweise als Projektleiter/in von städtischen Infrastrukturbauten,

sowie eine/n

## Dipl. Bauingenieur/in (Bauleiter/in)

mit einer mindestens 3-jährigen Berufserfahrung. Sie sind befähigt, selbstständig anspruchsvolle Tiefbauobjekte zu leiten.

Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabenpalette. Bei Eignung besteht die Möglichkeit der Mitgliedschaft in der Filialleitung. In persönlicher Hinsicht legen wir grossen Wert auf ein kundenorientiertes Handeln, Teamwork und Engagement.

Wenn Sie diese neue Herausforderung annehmen wollen, so würde uns die Zustellung Ihrer Bewerbungsunterlagen freuen.

Für Auskünfte stehen Ihnen Beat Gruber (061/260 90 91) oder Andreas Brühwiler (061/260'90'99) gerne zur Verfügung.

**F. Preisig AG**  
Bauingenieure und Planer SIA/USIC  
Socinstrasse 16  
CH-4051 Basel  
[www.preisigag.ch](http://www.preisigag.ch)

Als Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n initiative/n

### Architekt/in FH

für die Mitarbeit im Entwurf, selbständige Bearbeitung von anspruchsvollen Bauprojekten (grössere Wohnbau- und Umnutzungsprojekte, Lofts, Mingerie-Häuser) und Ausführungsplanung. Tätigkeitsgebiet: Kanton Bern.

### Hochbauzeichner/in

Für selbständige Projektbearbeitung und Ausschreibungen..

Wir bieten Ihnen moderne Infrastruktur (CAD Speedikon do. AutoCAD) und neuzeitliche Büroräume.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per Mail oder per Post.

**WILL ■■■ PARTNER**  
ARCHITEKTEN AG

Bahnhofplatz 7, PF, 3076 Worb office@will-architekten.ch  
Tel. 031 838 08 38 www.will-architekten.ch

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir zur Bearbeitung vielseitiger Projekte im Bereich Abwasserreinigung, Siedlungswasserbau und Umwelttechnik eine/n

### dipl. Ingenieur/in ETH / FH

Wir bieten:

Eine abwechslungsreiche, selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit in einem motivierten Team.

Wir erwarten:

Ein abgeschlossenes Studium als Ingenieur/in ETH/FH, idealerweise mit Aus- oder Weiterbildung in der Umwelttechnik. Sie sind innovativ, flexibel, zuverlässig und teamfähig.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

**Benz Ingenieure AG**, Mitglied SIA/USIC

Bellariastrasse 7, 8002 Zürich

Tel. 043/344 32 82 (J. Benz)

E-Mail: j.benz@bagz.ch, Internet: www.bagz.ch

## Debrunner Acifer

**klöckner & co** multi metal distribution

Als traditionsreiche Schweizer Firmengruppe ist Debrunner Acifer seit mehr als 250 Jahren am Ball. Und als Unternehmen der weltweit agierenden Klöckner & Co-Gruppe sind wir heute Teil eines erfolgreichen Verbundes von führenden Anbietern in der Werkstoff-Distribution und Anarbeitung.

Zur Ergänzung im Bereich Produktmanagement Betonstahl, Matten und Bewehrungstechnik suchen wir eine/n

### Dipl. Bauingenieur/in FH oder HTL

Ihr Aufgabenbereich umfasst folgende Tätigkeiten:

- Beratung von Ingenieurbüros in der Deutschschweiz
- Förderung der innovativen Bewehrungstechnik-Produkte bei privaten und öffentlichen Planern
- Erarbeitung von Systemvorschlägen für den Wohnungs- und Industriebau
- Unterstützung und Beratung der D&A-Gesellschaften

Es erwarten Sie eine verantwortungsvolle und weitgehend selbstständige Tätigkeit mit Raum für Eigeninitiative und den dazugehörigen Kompetenzen sowie zeitgemäss Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen.

Sie sollten folgendes Anforderungsprofil mitbringen:

- leistungsbereite und flexible Persönlichkeit mit unternehmerischem Denken
- mehrjährige Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau von Vorteil
- gute kommunikative Fähigkeiten
- Bereitschaft zur Reisetätigkeit in der Deutschschweiz
- Idealalter 30 bis 40 Jahre
- Französischkenntnisse von Vorteil

Ihr Arbeitsort befindet sich in Sursee LU.

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf Ihre vollständige Bewerbung, die Sie bitte an D&A Management und Beratung AG, Herrn Pirmin Schuler, c/o Feracier AG, Riedthofstrasse 228, 8105 Regensdorf, zustellen.



www.d-a.ch

**C'S'D'**

Environnement  
Sciences de la terre  
Génie civil  
Déchets et dépollution  
Installations de traitement

Bureau de conseil, 200 personnes, CSD développe, pour les projets d'ingénierie de ses clients, des solutions qui augmentent la qualité de la vie et de l'environnement. Pour y parvenir, CSD engage des collaborateurs à haut potentiel, stimule leur développement et les intègre dans son réseau multiculturel.

Pour la succursale de **Lausanne**, nous sommes actuellement à la recherche d'un(e)

**CHEF DE PROJETS EN GENIE CIVIL**  
- tunnels -

**qui se verra confier les tâches suivantes :**

- Gestion de projets et direction de travaux dans les domaines de la construction de tunnel, des travaux spéciaux, de la géotechnique, etc.
- Elaboration de rapports d'étude
- Développements techniques et commerciaux

**Profil souhaité :**

- Ingénieur en génie civil au bénéfice d'une expérience réussie d'au moins 10 ans, dont 5 dans la direction de projets de génie civil et de construction de tunnels
- Sens des responsabilités et esprit d'entreprise dans la réalisation des projets
- Esprit d'analyse et de synthèse, facilité de rédaction
- Personnalité dynamique ayant le sens de l'initiative et sachant travailler de manière autonome
- La connaissance du marché local et de l'allemand serait un atout

**Nous offrons :**

- Des projets passionnantes et variés
- L'appui d'un réseau de succursales et de compétences spécialisées
- Des responsabilités et une intégration rapide dans l'encadrement de la succursale

Veuillez adresser vos offres à :

CSD Ingénieurs Conseils SA,  
Anouk Heyraud,  
Ch. de Montelly 78, CP 60,  
1000 Lausanne 20  
a.heyraud@csd.ch

[www.csd.ch](http://www.csd.ch) -> jobs



DEON AG, dipl. Architekten ETH BSA  
Moosstrasse 2, CH - 6003 Luzern  
T +41 41 242 15 25 F +41 41 242 15 26  
info@deonag.ch

## PROJEKTLEITER/IN

Für unser Team im Bereich Objektrealisierung per sofort gesucht, primär Kompetenzen in Projektentwicklung und Umgang mit Projektbeteiligten erforderlich, mehrere Jahre Berufserfahrung in allen Leistungsphasen inkl. Bauleitung sowie fortgeschritten CAD und IT-Kenntnisse (Mac) erwartet. Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Zur Bearbeitung unserer vielfältigen, qualitativ hoch stehenden Projekte suchen wir nach Vereinbarung

## Architekt/-in

Mind. 5 Jahre Praxis in Ausführungs- und Detailplanung sind für diesen anspruchsvollen Posten ebenso Voraussetzung wie CAD-Erfahrung und speditive, effiziente, exakte Arbeitsweise.

Aussagekräftige Bewerbung erbeten an:  
Küchel Architects, Via Mulin 4, 7500 St. Moritz



**FOAMGLAS®** ist ein sehr erfolgreiches, im Bau- nebengewerbe tätiges Unternehmen, mit Sitz in Rot- kreuz. Zur Erweiterung des Verkaufsteams suchen wir Kontakt zu einem zielstrebigen

## ARCHITEKTEN FH oder ETH

der seine Allrounderfahrung im Hochbau und seine hohe Kommunikations- und Beraterfähigkeit täglich einsetzen will.

Ihre Ansprechpartner sind Architekten, Bauherren und Unternehmer, die von Ihnen eine fachlich hochstehende und kompetente Beratung erwarten.

Wir wenden uns an Damen und Herren bis 40 Jahre, die eine ausgesprochen verkaufsaktive Tätigkeit suchen. Dabei werden Interesse an betriebswirtschaftlichen Zusammenhängen sowie gute bau- physikalische Kenntnisse vorausgesetzt.

Falls Sie diese äusserst selbständige, anspruchsvolle und vielseitige Aufgabe interessiert, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Frau Monika Ritter, Ritter Personalberatung, Sonnmatweg 1, 5620 Bremgarten. Für telefonische Vorauskünfte stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 056 631 22 03 jederzeit gerne zur Verfügung.

Für die Führung eines anspruchsvollen Grossprojektes (Spitalbau) suchen wir eine/n

## ProjektleiterIn/-managerIn

Höchste Fachkompetenz in architektonischen, gestalterischen und konstruktiven Fragen, langjährige Erfahrung und Qualifikation in der Projektorganisation (Qualitätssicherung, planerische Strategien), Führungsqualitäten, Kommunikationsgeschick sowie der geübte Umgang mit den gängigen CAD- und Bauadministrations-Programmen sind die Voraussetzung.

Wir freuen uns über Ihre Unterlagen an:  
stumpschiblarch@datacomm.ch (im pdf-Format) oder  
Stump & Schibli Architekten BSA, Elisabethenstrasse 28,  
4051 Basel, 061 273 88 50

zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort eine/n jüngere/n

## Hochbauzeichner/in oder Hochbautechniker/in TS

für die Ausführungsplanung von anspruchsvollen Bauaufgaben.  
3-4 Jahre Berufs- sowie CAD Erfahrung sind Voraussetzung.

hofer.kick

architektur.büro

Schützengraben 20 8200 Schaffhausen  
Tel 052 630 01 90 Fax 052 630 01 91  
E-mail hofer.kick@bluewin.ch

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir eine/n

## Bauingenieur/in ETH/FH

als Projektleiter / Statiker  
mit Erfahrung im konstruktiven Ingenieurbau.

Dank mindestens 2 Jahren Praxis sind Sie befähigt, Tragkonstruktionen von Hoch- und Industriebauten selbstständig und erfolgreich abzuwickeln. Nebst fundiertem Fachwissen im Bereich Statik beherrschen Sie idealerweise auch das CAD-Programm Allplan.

Wir bieten Ihnen attraktive Arbeitsbedingungen und eine vielseitige, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem jungen, kollegialen Team.

Für Auskünfte steht Ihnen Daniel Wetli, Tel. 052 242 47 40, gerne zur Verfügung.  
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:



**Ingenieurbüro Wetli**  
Bauingenieure+Planer SIA  
Herr Daniel Wetli  
Stäffelistrasse 6  
8409 Winterthur

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

Lilian Pfaff (lp)  
Chefredaktion  
Lada Blazevic (lb)  
Bildredaktion/Öffentlichkeitsarbeit  
Ivo Bösch (b6)  
Wettbewerbe/Architektur  
Katinka Corts (co)  
Volontärin  
Daniel Engler (de)  
Bauingenieurwesen/Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs)  
Architektur/Städtebau  
Paola Maiocchi (pm)  
Bildredaktion/Layout  
Katharina Möschinger (km)  
Abschlussredaktion  
Aldo Rota (ar)  
Bautechnik/Werkstoffe  
Ruedi Weidmann (rw)  
Baugeschichte  
Adrienne Zogg (az)  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: Familiennname@tec21.ch

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

SIA-Generalsekretariat  
Tödiistrasse 47, 8039 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: contact@sia.ch  
Charles von Büren (cvb)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**  
Verlags-AG der akademischen technischen Vereine/SEATU – SA des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35, 8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail seatu@smile.ch  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

erscheint wöchentlich, 44 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 131. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 089** (WEMF-beglubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (44 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 270.–  
Ausland: Fr. 355.–/Euro 229.05

Studierende CH: Fr. 135.–

Studierende Ausland: Euro 132.25

**Halbjahresabonnement (22 Ausgaben)**

Schweiz: Fr. 150.–

Ausland: Fr. 192.50/Euro 124.20

Studierende CH: Fr. 75.–

Studierende Ausland: Euro 75.80

**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**

Schweiz: Fr. 20.–

Ausland: Fr. 32.–/Euro 20.65

Studierende CH: Fr. 20.–

Studierende Ausland: Euro 20.65

Ermässigte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage. Telefon 071 844 91 65

### ABONNENTENDIENST

AVD Goldach, 9403 Goldach  
Telefon 071 844 91 65, Fax 071 844 95 11  
E-Mail tec21@avd.ch

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug bei der Redaktion):  
Fr. 10.–/Euro 6.70 (ohne Porto)  
Telefon 01 288 90 60, Fax 01 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch  
[www.tec21.ch/einzelheit.php](http://www.tec21.ch/einzelheit.php)

**tec21 Abo bestellen:**  
**Tel. 071 844 91 65 oder:**  
**[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)**

### INSERATE

Künzler-Bachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

AVD Goldach

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Schlieren, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERA-  
TENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

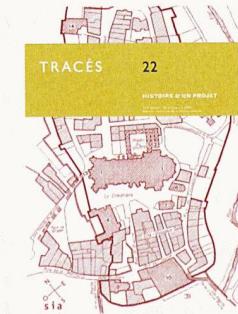
## BSA

BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

**IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:**  
**TRACÉS**  
Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Tracés 22/05

16. November 2005

Histoire d'un projet

## Architekt/in FH

In unser Team von 15 Mitarbeitern suchen wir in Festanstellung von 100% zwei engagierte 28-35-jährige Architekten. Sie arbeiten gerne eigenständig und gut strukturiert an anspruchsvollen Projekten, haben mindestens 5 bis 6 Jahre Erfahrung in der Ausführungsplanung und sind versiert in der CAD-Bearbeitung, mit Vorteil auf ArchiCAD.

Ihre Kurzbewerbung mit max. 5 Seiten senden Sie bitte an Herrn Andri Cajos, KGP Kync Architekten GmbH, Clausiusstrasse 67, 8006 Zürich.

Wir suchen zur Verstärkung unseres kleinen Teams **Architekt/in FH** zur Mitarbeit an anspruchsvollen Projekten im Bereich Produktion und Bürobau. Wir erwarten:

- Engagierte und zuverlässige Arbeitsweise
- Berufserfahrung in der Ausführungsplanung
- VectorWorks-Kenntnisse von Vorteil. Stellenantritt möglich ab sofort

Dubach Holzinger Architekten, Neptunstrasse 34 8032 Zürich, Tel. +41 44 421 21 90, [www.dubachholzinger.ch](http://www.dubachholzinger.ch)

## STELLENGESUCHE

**BAUINGENIEUR HTL** engagiert, vielseitig interessiert, d/e/f, mit Praxis als Sachbearbeiter, Projekt- u. Bauleiter im Hoch- u. allg. Tiefbau, mit Handelsdiplom, EDV- u. CAD-Kenntnissen, sucht neue Anstellung, vorzugsweise im Tiefbau. Offerten unter Chiffre K87083B Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen.

Dipl. Ing. Architekt, 44, langj. Erf. in Ausführungspl., initiativ und teamf., sucht Anstellung in der Deutschschweiz, L-Bewilligung vorh. [hc253@web.de](mailto:hc253@web.de)

## EINE SOLIDARITÄTS-PATENSCHAFT für die Zukunft der Kinder



**Ja, ich möchte eine Solidaritäts-Patenschaft für Kinder in Not abschliessen.**

Ich bezahle monatlich:

Fr. 40.-  Fr. \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie mir die Patenschaftsbestätigung zusammen mit den Einzahlungsscheinen.

Bitte senden Sie mir mehr Informationen über die Patenschaften von Terre des hommes.

F312

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Terre des hommes, Patenbetreuung,  
En Budron C8, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tel 021/654 66 66 • fax 021/654 66 77  
E-mail: [info@tdh.ch](mailto:info@tdh.ch)



Kinderhilfe - [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)